



TITLE:

[モンゴル]大衆的プロパガンダと「現実の社会」

AUTHOR(S):

木村, 理子

CITATION:

木村, 理子. [モンゴル]大衆的プロパガンダと「現実の社会」. 地域研究
2013, 13(2): 267-275

ISSUE DATE:

2013-03-29

URL:

<http://hdl.handle.net/2433/256116>

RIGHT:

©地域研究コンソーシアム『地域研究』編集委員会 2013

②所属・職名……東京大学大学院総合文化研究科・准教授。

③生年・出身地……一九六〇年、大分県。

④専門分野・地域……現代香港論、華南地域研究。

⑤学歴……東京大学教養学部（アジア分科）、東京大学大学院
総合文化研究科（地域文化研究）。

⑥職歴……東海大学文学部専任講師（二九歳から七年半）、同
助教授（三七歳から一年）、東京大学大学院総合文化研究科
助教授（三八歳から九年）を経て現職。

⑦現地滞在経験……二六歳から一年間、香港大学アジア研究セ
ンターに留学、客員研究員。

⑧研究手法……留学時代、バスやフェリーで香港をくまなく回
り、就職してからは短期期間であっても年に二、三回は必ず
現地に行くようにした。現地の「風」に触ることが研究の
土台。インタビューや参与観察を活用。

⑨所属学会……アジア政経学会、日本華南学会、日本華僑華人

学会、現代中国学会、日本比較政治学会、日本国際政治学会。

⑩研究上の画期……二〇〇三年のSARSの感染拡大。香港が
国際ハブ都市であり、中国内地と香港との関係の深さを実
感。以後、意識的にさまざまな地域との関係性のなかで香港
を考察するようになる。

⑪推薦図書……古田元夫『ベトナムの世界史』（東京大学出版
会、一九九五年）。

⑫推薦する映画作品……『悲情城市』（侯孝賢監督、一九八九年、
台湾）。香港に限れば『女人四十』（許鞍華監督、一九九五年）。

モンゴルを民主化へと導いた「民主化革命」と称される
モンゴル民主化運動のデモ・集会は、歌で始まり、歌で終
わる。一九八九年九月から一九九〇年四月までのモンゴル
民主化運動は「歌による宣伝運動」であったと言つても過
用いた演劇であった。

【モンゴル】 大衆的プロパガンダと 「現実の社会」

木村理子

言ではない。モンゴル民主化運動は、人民革命期の宣伝活動をモデルにしてモンゴル民主連盟が実行し、『ホンホKhonkh』^{*4}が歌う、格差社会を嘆き、現代社会を風刺し、民主化の訪れを告げる歌が運動の宣伝手段となっていた。^{*5}

人民革命は、モンゴルにとって、独立のための民族的精神性の勝利を象徴する出来事でもある。人民革命はモンゴルに独立をもたらし、社会主義時代はモンゴルが独立を確保した時代でもある。そのため、人民革命期の宣伝活動をモデルにして遂行されたモンゴル民主化運動は反社会主義運動ではなく、当時はまだ政権交代を図る「革命」でもなく、民主化へのスマートな移行を図るために必要な「モンゴルのベリストロイカ」に相応しい「革命期」を作り上げるための大衆的プロパガンダであった。

モンゴル映画は一九二〇年代の人民革命期にはまだ誕生していない。歌で演じた革命期が終わると、一九四〇年代からの社会主義国家建設期の大衆的プロパガンダの手段としてモンゴル映画の制作が開始された。モンゴル映画は一九三〇年代の人民戦線期に誕生したが、映画もまた一九二九年の人民革命の勝利を宣伝するための手段であった。^{*6}

「ドキュメンタリー映画」における「歴史的出来事」

モンゴル人民共和国時代、計九二二本のドキュメンタリー映画が制作されている (Jigidsüren 2005: 623-677)^{*7}。しかしながら

がら、国名をモンゴル国へと改称した一九九二年以降、ドキュメンタリー映画の制作はほとんど行われていない。

民主化直後、モンゴル映画撮影所は民主化運動がモンゴルに「雪解け」をもたらしたことを見出しする『8・1／2』(一九九〇)を制作し^{*8}、同作品は民主化後のモンゴルのドキュメンタリー映画の代表作になっている。その後、民主連合政権時代にあたる二〇〇〇年に民主化一〇周年記念作品となる続編が制作され、さらに、人民革命党政権時代には、大モンゴル建国八〇〇周年記念の年となる二〇〇六年までのモンゴル一〇〇年の「歴史的出来事」を紹介する『ある世紀の物語』(二〇〇七)が制作されている。

モンゴルのドキュメンタリー映画はすべてモンゴル映画撮影所の制作によるものであり、民主化後のドキュメンタリー映画における社会主義時代の場面には社会主義時代に同撮影所が制作した作品の映像が用いられている。

例えば、『ある世紀の物語』における一九四六年の首都ウランバートル建設の場面には、大勢のモンゴル国民が土砂やレンガを積んだ手押し車を引きながらスフバートル広場を一齊に横切る映像が映し出されている。だが、一九四六年当時、首都ウランバートルの政府庁舎、国立劇場、外務省、国立図書館、国立大学などの建設作業に従事していたのは日本人抑留者である(春日 一九八八: 二六二; バトサイハン二〇〇五: 六五一六七)。

『ある世紀の物語』には「本作品は社会主義時代の作品の映像を用いて制作したものである」と明記してあるものの、民主化後も引き続き国策宣伝映画として国家の歴史認識に基づいて制作されていることを感じさせる作品になっている。

ドラマ映画の「人民革命期」と「現実の社会」

一九二〇年代の人民革命期をテーマにした最初の映画作品となるのは、第二次世界大戦期の一九四二年に制作された『スフバートル』^{*12}である。『スフバートル』は「モンゴルの英雄神話」構築のためのプロパガンダ映画であり、「レーニンとの会見」や「ボグド・ハーン（ジャブツンダンバ・ホトクト八世）による毒殺」など人民革命期の「架空の歴史的出来事」を描いた作品になつていてる。

映画ではなく演劇ではあるが、人民革命期の「歴史的出来事」を民主化運動期の現実の社会に投影させようとしたと思われる作品がある。それは、一九八九年三月から一九九〇年四月までモンゴル国立アカデミックドラマ劇場において盛んに上演されたD・ナムダク作の『混沌 Edree』である。この作品は、一九六八年にE・オヨーン、L・ワングанの演出で上演されたことがあるが、一九八九年の作品はB・モンフルジ演出によるものである。舞台演出家モンフルジはスフバートルを声のみの登場に変え、スフ

バートルの声を上部のスピーカーから流すことで「天の声」のような演出効果を生み出し、スフバートルを神格化した作品に作り替えている。

『混沌』は、人民革命期、自治政府（ボグド政権）と臨時人民政府（人民党）が並立していた時代の物語であり、自治政府の大臣たちに対してもスフバートルの指揮下にあつた臨時人民政府の革命家たちが人民政府を成立させるために印璽の譲渡を求め、自治政府の大臣たちが国家のために苦渋の決断を下すまでの様相を描いた作品である。一九八九年のこの作品において革命家ソノムを演じていた俳優D・ソソルバラムは、ほぼ同時期の現実の社会では、人民革命党中央委員会政治局員総辞職を求める民主化運動の「革命家」の一人でもあつた。

モンゴル演劇は人民革命期に大衆的プロパガンダの手段として成立した。そのため、人民革命期の大衆的プロパガンダの手法をモデルにして遂行された民主化運動に舞台演劇による演出が加えられていても不思議ではない。

モンゴルでは、民主化後も人民革命期を描いた社会主義時代の作品が用いられ続けている。それらは主に映画であるが、例えば、一九九八年、民主化運動のリーダーの一人であつたゾリグ暗殺事件直後に国営テレビが放映した『闘争』（一九七二）や『秋の暑い日々』（一九八五）などがある。『闘争』という作品によって人民革命期に亡くなつた「ス

「パートル」像を、さらに『秋の暑い日々』という作品によつて人民共和国成立期に肅清された「ダンザン」像を、暗殺された「ゾリグ」像に投影させようとしているかのようないタイミングで国葬の前日と当日にそれぞれ放映されたが、ゾリグ暗殺事件直後から、「民主化運動 Archnisan khödögön」は「民主化革命 Archnisan khuvisgal」と呼ばれるようになり、今日に至つている。

さらに、民主化から二〇年余りを経た今もなお、モンゴルでは人民革命期を描いた作品が制作されている。近年話題となつた作品に人民革命期の革命家七名がモンゴルの独立のために奔走する様相を描いた『北斗七星は射抜けない』(二〇一二)がある。同作品は、人民革命九〇周年を記念して人民党が制作し、二〇一二年の総選挙前に劇場公開されたが、さらに同時期、人民党はスター・リン時代のモンゴルの独立とチョイバルサンの生涯を描いた『独立』(二〇一二)も制作している。二〇一〇年一月、与党は社会主義時代からの党名である「人民革命党」を人民革命期の党名に戻し、「人民党」に改称した。しかし、二〇一年一月に「人民革命党」という党名の新党が新たに結成されたため、二〇一二年の総選挙前に人民党が社会主義時代の人民革命党の正当な後継党であることをプロパガンダする必要に迫られたのである。

人民党は二〇一二年の総選挙で敗れたが、社会主義時代

からの党名を社会主義体制以前の人民革命期の党名に戻す行為は「民主化したモンゴル」の民主化を前進させるために必要な行為として行われたと思われる。党名改称後、旧西側諸国のメディアによつて「旧共産党系」と報じられることはなくなつたが、モンゴル人民共和国時代に独立国を維持発展させてきた人民革命党が自発的にモンゴル人民共和国成立以前の人民革命期の党名に戻す行為は、これまで宣伝活動によつて「歴史的出来事」を現実の社会に投影させる演出を施してきたモンゴルの場合、人民政府成立以前の「自治政府と臨時人民政府が並立していた混沌とした時代」を現実の社会に投影されることにもなりかねない「宣伝活動」になつてしまつたのかもしれない。

社会主義時代、歌、演劇、文学、絵画、映画などの芸術活動は党の政策に則つた社会主義国家の宣伝活動であった。演劇は一九二〇年代の人民革命期の宣伝活動の手段として、映画は国家建設期であるスター・リン時代の宣伝活動の手段として、それぞれ成立した。だが、社会主義国家の政策は倣うべきモデル（型）として繰り返し用いられるため、民主化への「革命期」であつた民主化運動時には人民革命期をモデルにした歌や演劇が、民主化後の「国家建設期」にはスター・リン時代に成立したモンゴル映画（民主化後はテレビやネット放映を含む）が、それぞれ理想とする社会を作り上げるための大衆的プロパガンダの手段として

用いられ、今もなお用いられて続けている。

大衆的プロパガンダと「現実の社会」

民主化後、モンゴルでは自由な創作活動が可能になつた。映画はフィルム映画からビデオ映画へと切り替わり、

これまでモンゴル映画撮影所におけるフィルム映画制作に限られてきた映画制作が同撮影所以外でも可能となり、ビデオカメラを用いた映画制作が盛んに行われている。

民主化後のモンゴルのドラマ映画には、たとえば、苦難を乗り越え、民主化した社会で成功し、生き別れた娘との再会を果たす女性の姿を描いた『ジンジーマー』（二〇〇二）、資源開発による自然破壊に立ち向かう牧民の愛国心を描いた『怒り』（二〇〇五）、市場経済化した社会の中で悪戦苦闘する青年達の日々を描いた『助けて、我々を！』（二〇一〇～二〇一二）など、現代の「現実の社会」を描いた作品が多い。

社会主義時代、映画は国家予算で制作されていた。近年は、党や政府機関にとどまらず、鉱物資源や貿易などのビジネスで富を築いた企業や個人が自らの宣伝映画を制作する傾向にあり、制作費の提供元が多様化しただけで、民主化後もプロパガンダ映画としてのモンゴル映画の役割は変わっていない。

社会主義時代、モンゴル映画が「現実の社会」を描き、

国家が理想とする現実の社会を作り上げる手段になつてきたことを考えると、民主化後の現実の社会もまた伝統的手法に則った宣伝活動によつて作り上げられた「現実の社会」であるよう思えてくるのである。

◎注

* 1 本稿におけるモンゴルとは、モンゴル人民共和国（一九四一～一九九二）、現在のモンゴル国（一九九二～）を指す。

* 2 モンゴル民主連盟による最初の集会は一九八九年一二月一〇日に行われたが、民主化運動のための宣伝活動は準備期間も含めて一九八八年頃から開始されたと思われる。筆者は一九八九年三月からモンゴル国立大学に政府交換留学生として留学していたが、留学中にモンゴルにおいて民主化運動が起つた。民主化運動当時の現地でのフィールドワークに基づき、本稿では、民主化運動開始時期を『ホンホ』結成の一九八九年九月とし、広場において大規模なデモ・集会が行われ続けていた一九九〇年四月までとする。

* 3 モンゴル民主連盟は一九八九年一二月二一三日開催のモンゴル革命青年同盟中央委員会青年芸術家国家第二回評議会において結成された。モンゴル革命青年同盟は、人民革命期、軍官学校において組織された宣伝隊「演劇サークル」を母体とし、一九二一年八月、共産主義青年インター・ナショナルの指導によって「天命を革める全モンゴル青年同盟」として創設され、モンゴル人民共和国成立後の一九二五年に「革命青年同盟」となった組織である。革命青年同盟は、芸術家、記者、建築家、教師など党的イデオロギー宣伝活動を担

うさまざまの職種の青年達が所属する党青年局であり、ソ連のコムソモールのモンゴル版にある。

*4 「ホンホ」とは「鐘」を意味する。《ホンホ》のメンバーはT.S.・ツォグトサイハン（国営ラジオ局記者、シンガーソングライター、フォーラクギター・ボーカル担当）、N.エンベヤル（国営ラジオ局記者、キーボード担当、指揮者ナムスライジヤブの息子）、D.エンヘボルド（ギターリスト、ベースギター担当）の三人。

*5 『ホンホ』がモンゴル語で歌う歌は全一二曲。そのうち一曲がT.S.・ツォグトサイハンの作詞作曲による。民主化の到来を告げる『鐘の音』（『ホンホの歌』とも訳せる）、お世辞が蔓延る社会を批判した『紙の帽子』、富裕層の娘に恋をした貧困層の青年の心情を歌つた『アラシヤーント一八番地』、どんな状況にあっても『大丈夫』が口癖のポジティブなモンゴル人気質を歌つた『我々の習性』、国家指導者は庶民の生活の実情を知らないと批判した『執務室の窓から』、チンギス・ハーンの名を口にすることも許されず、チンギス・ハーンの歴史が作り替えられてきたことに対する謝罪の気持ちを歌つた『赦してくれ』などがある。《ホンホ》のライブ活動は一九八九年九月一七日に始まり、革命青年同盟の劇場である「子供青年劇場」や「青年文化会館」において、九月一七日以降、毎週のようにコンサートが催された。同年一二月一〇日の国際人権デーに広場で開催された民主連盟主催の集会において《ホンホ》は初の野外ライブを行い、毎週日曜、広場で開催される《ホンホ》の歌で始まる集会には多くの市民が集まり、民主化運動へと発展していった。

民主化運動中、《ホンホ》はビートルズの『イエスタデイ』も歌っている。だが、当時、モンゴルの民主化運動において『イエスタデイ』が歌われる意義は看過されていた。今になつて考えてみると、モンゴルの民主化運動で歌われた『イエスタデイ』の“Oh, I believe in yesterday.”にはモンゴルの社会主义時代に対する思いが込められていたのではないだろうかと思えてくる。社会主义時代の宣伝活動は政策に則り理論に沿つて遂行されていた。そのため、『イエスタデイ』にもモンゴルの民主化運動において歌われる役割と意義があつたはずである。

*6 人民革命期の演劇と歌による宣伝活動については（木村二〇〇三・六〇一七二・二〇〇六a・五八一六）を参照されたい。人民革命期の新聞、ビラ、ポスター（モンゴル版「ロスターの窓」）なども宣伝活動のモデルとして民主化運動において用いられた。

*7 モンゴルは社会主义時代に独立した国である。それゆえ、民主化後も社会主义時代の否定は行われていない。民主化運動の最中、国家当局によってスターリン像が撤去され、民主化を象徴する出来事として報じられたが、民主化後もモンゴルではスターリン批判やスターリン時代の否定は行われていない。スターリンがヤルタ会談においてモンゴルの現状維持を提倡したことでモンゴルの独立が保障されたためである。モンゴル民主化運動の中核メンバーの一人であった歴史学者O.・バトサイハンも「スターリンの実行した極東軍事戦略により、モンゴル人はその独立を守るために絶好の機会を与えられたということは認めなければならない」（バトサイハン二〇〇六・五七）と述べている。二〇一二年一〇月には

レーニン像が撤去されたが、モンゴル国内ではレーニン批判や否定はなされておらず、今もなお、モンゴルでは「レーニン先生」と呼ばれる存在である。

*8 コミニテルンの時代区分における一九三四年から一九三九年までの時期（マクダーマットほか一九九八・一八）。一九二〇—三〇年代の宣伝活動はコミニテルンの政策に則つたものであり、「モンゴルはコミニテルンの政策が唯一成功した国である」（マクダーマットほか一九九八・一六）と言われている。そのため、本稿ではコミニテルンの時代区分を用いている。

*9 ソ連の宣伝映画の上映は一九二〇年代に開始されている。一九二三年第二回党大会決議には「啓蒙教育に役立つて

いるのは（天命を革める全モンゴル）青年同盟による演劇上演と映画上映である。それゆえ、演劇と映画は党中央委員会が管理し、（天命を革める全モンゴル）青年同盟の活動を助け、一致團結して遂行にあたること」（*MAKiN 1956: 31*）とある。さらに、一九二九年一二月四日付けの共産主義インターナショナル執行委員会からモンゴル人民革命党中央委員会に宛てた書簡には「政治教育を施すための啓蒙活動の手段としてラジオ放送と映画上映を広く普及させることが大いに望ましく、党は早期実現に向け直ちに着手すること」（*Kommintern 1996: 352*）とある。ソ連の宣伝映画上映とロシア調査隊によるモンゴルの自然、風習、文化遺産の記録撮影が一九三〇年からの五ヵ年計画によって全国的に実施された後（*Montgol 2000: 168*）、一九三五年のモンゴル映画撮影所設立に至る。

*10 モンゴル初のドキュメンタリー映画が制作された一九三六年から一九九二年までの間。モンゴル初の作品は『メー

デー四七周年祝賀』（一九三六）である。

*11 民主化後のドキュメンタリー映画はモンゴル映画撮影所長J・ソロンゴ監督の制作による。同監督はモンゴル民主連盟結成時からの民主化運動中心メンバー。同作品は一九九三年山形国際ドキュメンタリーカンファレンス・アジアプログラム上映作品である。モンゴルの民主化を西側諸国に向けて宣伝するために英語のナレーションも付けられた。

*12 モンゴル初のドラマ映画は、人民戦線期に制作された、満州方面への遊牧民の軽はずみな越境行為を戒めるプロパガンダ映画『モンゴルの子』（一九三六）である。

◎参考文献

春日行雄（一九八八）『ウランバートルの灯みつめて五十年』
モンゴル会。

木村理子（一九九九）「サンジャースレンギイーン・ゾリグ氏との思い出」『日本とモンゴル』三三巻二号（九八）、九一—三二頁。
木村理子（一一〇〇三）「歌で演じた革命期——モンゴル演劇成立の歴史」『表象文化論研究2』六〇—九四頁。

木村理子（一一〇〇六a）「現代モンゴル演劇史におけるオペラの誕生——なぜ『悲しみの三座山』が国民的オペラとなつたのか」『内陸アジア史研究』一二号、五二—七二頁。

木村理子（一一〇〇六b）「報告 モンゴル演劇・映画の今——歴史と未来を見据えながら」『日本とモンゴル』四一巻一号（一一三）、一五一—三九頁。

バトサイハン・オーフノイ（一二〇〇五）岡洋樹訳「モンゴルにおける日本兵捕虜」『日本とモンゴル』三九巻二号（一一一

④モンゴル、⑤モンゴル語、⑥未公開。

『闘争』……①Tentsel'、②D・ジグジッド、③一九七一年、④

モンゴル、⑤モンゴル語、⑥未公開。

『独立』……①Tusgaar togtnol'、②N・ボルド、③一〇一一年、

④モンゴル、⑤モンゴル語、⑥未公開。

『北斗七星は射抜けない』……①Doloon Burhan kharvadagguur'

②A・ムンフスフ、③一〇一一年、④モンゴル、⑤モンゴル

語、⑥未公開。

『メーテー四七周年祝賀』……①Main l-nii 47 jiiin oin bayar'

②S・グシェフ、S・テンベレル、B・テンベレル、③一九

三六年、④モンゴル、⑤無声映画、⑥未公開。

『モンゴルの子』……①Mongol khiii'、②I・Z・トラウベル

グ、③一九三六年、④ソ連、⑤無声映画（モンゴル語字幕）、

⑥アジアフォーカス・福岡映画祭（一九九三）、国際交流基

金アジアセンター・モンゴル映画祭（一九九八）、早稲田大学演劇博物館二一世紀COE演劇研究センター・国際研究集会「モンゴル演劇・映画の今——歴史と未来を見据えながら」（一〇〇六）。

著者紹介

①氏名……木村理子（きむら・あや）。
②所属・職名……東京大学教養学部地域文化研究学科・非常勤講師。

③生年・出身地……一九六五年、大阪府。

④専門分野・地域……モンゴル演劇、チベット仏教仮面舞儀礼
チャム・モンゴル。

⑤学歴……東京外国语大学外国语学部モンゴル語学科、モンゴ

ル国立大学大学院モンゴル学研究科準博士課程および博士課

程・モンゴル国家歴史学博士、東京大学大学院総合文化研究

科超域文化科学専攻表象文化論コース博士課程・博士（学術）。

⑥職歴……東京大学教養学部地域文化研究学科・非常勤講師

（三九歳、現在に至る）早稲田大学演劇博物館二一世紀CO

E演劇研究センターコ・客員研究助手（四〇歳、任期二年）。

⑦現地滞在経験……モンゴル・モンゴル国立大学・政府交換留

学生（二三歳、一年）、モンゴル国立大学大学院・准博士課程

および博士課程（二七歳、五年）、国際モンゴル学会連盟・

研究員（三三歳、一年）、在モンゴル日本国大使館・専門調

査員（三七歳、任期二年）／イギリス・ケンブリッジ大学モ

ンゴル内陸アジア研究所・客員研究員（二六歳、一年）。

⑧研究手法……現地の地元の人の話をよく聞く。人のつながり

は計り知れず、損得勘定しない。こちらが観察する以上にこ

ちらの人間性も観察されていてそれを念頭に置く。調査では

撮影録音に頼らず、メモをとる。直感を重視するが、考察結

論には歲月を掛ける。資料翻訳を研究と勘違いしない。調査

したきりにせず、調査結果を必ず論文にまとめる。

⑨所属学会……国際モンゴル学会ほか。

⑩研究上の画期……一九八九年の留学中に現地で体験したモンゴル民主化運動。

⑪推薦図書……マックス・ウェーバー（脇圭平訳）『職業としての政治』（岩波文庫、一九八〇年）。

⑫推薦する映画作品……『善き人のためのソナタ』（フロリアン・ヘンケル・フォン・ドナースマルク監督、二〇〇六年、ドイツ）。